

- Ⓒ Gebrauchsanweisung
- ⒸⒹ Instructions for use
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓒ Instrucciones para el uso
- Ⓒ Istruzioni per l'uso
- ⒸⒹ Gebruiksaanwijzing

- Ⓒ Instruções de utilização
- ⒸⒹ Brugsanvisning
- Ⓒ Bruksanvisning
- Ⓒ Instrukcja obsługi
- ⒸⒹ Οδηγίες χρήσης
- Ⓒ Návod k použití

- Ⓒ Navodilo za uporabo
- ⒸⒹ Návod na použitie
- Ⓒ Használati utasítás
- ⒸⒹ Способ применения
- Ⓒ Kullanma kılavuzu

Maximex

Ⓒ Die innovative, unterseitige Keramik-Beschichtung sorgt für verbesserte Hitzereflexion und den Gegenbügelleffekt. Nur von einer Seite bügeln spart Zeit. Der Baumwollbezug sorgt für optimale Feuchtigkeit Aufnahme und ist dampfbügelgeeignet. Moltonbezug: Extrastarke Komfort-Polsterung ermöglicht ein angenehmes und wäscheschonendes Bügeln. Der integrierte Gummizug bietet optimalen Halt auf allen Bügeltischen und passt immer.

Gebrauchsanweisung:
Bezug auf das Bügelbrett legen, Kordelenden einige Zentimeter aus dem Einfassband herausziehen. Falls erforderlich, Einfassband etwas abschneiden. Die beiden Kordelenden nach unten ziehen, so dass der Bezug die Rundung des Bügelbretts umschließt. Spannen Sie den Bügeltischbezug mit Hilfe des Clips (s. Abb. 1-5).

ⒸⒹ The innovative, underside ceramic coating ensures optimum heat reflection with dual-sided ironing effect. Ironing from one side only saves time. The cotton cover ensures optimum moisture absorption and is suitable for steam ironing. Molton cover: extra-thick comfort padding enables pleasant and gentle ironing. The integrated elastic edging offers an optimum hold on all ironing boards and always fits.

Instructions for use:
Place the ironing board cover on the ironing board, pull the cordends a few centimetres out of the edge binding. If necessary, cut part of the edge binding. Pull both cordends downwards so that the cover encloses the roundness of the ironing board. Tighten the ironing board cover by using the clip (see Fig. 1-5).

Ⓕ Innovant, le revêtement céramique sur la face inférieure garantit une réflexion optimale de la chaleur et permet l'effet de contre-repassage. Repasser d'un seul côté économise du temps. Adaptée au repassage à la vapeur, la housse en coton permet une absorption optimale de l'humidité. Revêtement en molleton : Le rembourrage confort super épais permet un repassage agréable, qui ménage le linge. La bande élastique intégrée permet une fixation optimale sur toutes les tables de repassage.

Mode d'emploi :
Placez la housse de table à repasser sur la table à repasser, tirez le cordon de quelques centimètres hors de l'ourlet. Si nécessaire, coupez une partie de l'ourlet. Tirez les extrémités du cordon vers le bas pour que la housse épouse la rondeur du table à repasser. Serrez la housse à l'aide du clip (voir fig. 1-5).

Ⓒ El innovador revestimiento de cerámica del lado inferior, asegura una óptima reflexión del calor y el efecto de contraplanchado. Planchar solamente por un lado hace ahorrar tiempo. La funda de algodón garantiza la óptima absorción de la humedad y es adecuada para el planchado a vapor. Funda de moletón: El acolchado Confort extrafuerte permite un planchado agradable y suave para la ropa. La banda elástica integrada proporciona una sujeción óptima sobre todas las mesas de planchar y siempre queda bien.

Instrucciones de uso:
Poner la funda sobre la tabla de planchar, en el ribete tirar hacia afuera los extremos del cordel algunos centímetros. En caso necesario cortar un poco el ribete. Tirar hacia abajo ambos extremos del cordel, de tal manera que la funda cubra rodeando toda la curvatura de la tabla de planchar. Tense la funda de la mesa de planchar con ayuda de la pinza (ver fig. 1-5).

Ⓒ L'innovativo rivestimento in ceramica del lato inferiore, consente un'ottimale riflessione del calore e l'effetto controstruttura. Stirare solo da un lato fa risparmiare tempo. Il copriasse in cotone garantisce l'assorbimento ottimale dell'umidità ed è idoneo per la stiratura a vapore. Rivestimento in molton: La confortevole imbottitura ultra robusta garantisce una stiratura piacevole e delicata. Grazie all'elastico integrato il copriasse rimane perfettamente teso ed è adatto per ogni asse da stiro.

Istruzioni d'uso:
Posizionare il copriasse sull'asse da stiro, estrarre le estremità dei cordoncini di alcuni centimetri. Se necessario, tagliare i cordoncini nella misura adatta. Tirare verso il basso le estremità dei cordoncini in modo che il copriasse inizi a stringersi attorno ai bordi del piano. Continuare a tendere bene il copriasse con l'aiuto della clip (vedi fig. 1-5).

ⒸⒹ De innovatieve keramische coating aan de onderkant zorgt voor een optimale hiterreflectie en een tegenstrijkeffect. Slechts aan één zijde strijken bespaart tijd. Het katoenen overtrek zorgt voor een optimale vochtopname en is geschikt voor stoomstrijkijzers. Moltonovertrek: Extra dikke comfortvoering maakt strijken gemakkelijk en beschermt uw was. Het elastische overtrek zit stevig op elke strijkplank en past altijd.

Gebruiksaanwijzing:
Leg de overtrek op de strijkplank en trek de uiteinden van het koord enkele centimeters uit de boord. Kort de boord indien nodig iets in. Trek beide uiteinden van het koord naar beneden, zodat de overtrek goed om de strijkplank heen sluit. Span de strijkplankovertrek met de clip (zie afb. 1-5).

Ⓒ A inovadora camada inferior em cerâmica assegura uma excelente reflexão do calor e proporciona um efeito de „contra-engomar“. Engomar apenas de um lado permite poupar tempo. A cobertura de algodão garante uma excelente absorção da humidade e é adequada para ferros a vapor. Cobertura de moletão: Protecção extraforte para maior conforto que permite engomar de modo mais fácil, protegendo simultaneamente a roupa. O elástico integrado permite uma excelente fixação e é adequado para todas as tábuas de engomar.

Modo de utilização:
Colocar a cobertura em cima da tábua de passar a ferro e puxar as pontas das cordas alguns centímetros para fora do galão. Se necessário, cortar um pouco do galão. Puxar as duas pontas das cordas para baixo, de modo a que a cobertura forme a curvatura da tábua de passar a ferro. Esticar a cobertura da tábua de passar a ferro com a ajuda do grampo (ver Figs. 1-5).

ⒸⒹ Den innovative keramiske belægning på undersiden sikrer en optimal varmereflexion og en virkningsfuld kontra-strygeeffekt. Strygning på kun den ene side sparer tid. Bomuldsbetrækket sikrer en optimal fugtoptagelse og er velegnet til strygning med damp. Molton-betræk: Den ekstra tykke komfortpolstring gør arbejdet mere behageligt og skåner strygetøjet. Takket være den integrerede elastik sidder betrækket optimalt på alle strygeborde og passer altid.

Brugsanvisning:
Læg betrækket på strygebrættet. Træk enderne på snorene nogle centimeter ud af kantbåndet. Efter behov kan kantbåndet afkortes lidt. Træk nedad i de to snore, så betrækket folder sig ned om den runde ende af strygebrættet. Stram strygebetrækket og spænd snorene fast ved hjælp af clipsen (se fig. 1-5).

ⒸⒹ Den innovativa keramikbelægningen på undersidan ger en optimal värmereflexion och effekten blir en baksidesstrykning. Att bara stryka på en sida sparar tid. Bomullsöverdraget har hög absorptionsförmåga och lämpar sig för ångstrykning. Moltonöverdrag: Extra kraftigt komfortvadderag gör strykningen angenäm och skonsam. Det integrerade gummibandet gör att överdraget sitter optimalt på alla strykbord och passar alltid.

Bruksanvisning:
Lägg överdraget på strykbrädan och dra ut bandändarna ett par centimeter ur kantbandet. Klipp eventuellt av kantbandet något. Dra de båda bandändarna nedåt så att överdraget följer strykbrädans runda konturer. Spänn överdraget med hjälp av clipset (se figur 1-5).

ⒸⒹ Innowacyjna powłoka ceramiczna, umieszczona w spodniej części, zapewnia optymalne odbicie ciepła i efekt prasowania z obydwu stron. Prasowanie tylko z jednej strony to oszczędno czasu. Powłoka bawełniana zapewnia optymalne pochłanianie wilgoci i przeznaczona jest do prasowania za pomocą elazek parowych. Powłoczka molton: Wyjątkowo mocne, komfortowe wyścielenie umożliwia przyjemne prasowanie i ochronę prasowanych tkanin. Zintegrowany ściągacz gumowy zapewnia prawidłowe utrzymywanie na wszystkich deskach do prasowania.

Instrukcja użytkowania:
Pokrowiec nałożyć na deskę do prasowania, końcówki sznurka wyciągnąć kilka centymetrów z tunelu. Jeżeli to konieczne, przyciąć końcówki sznurka. Ściągnąć obie końcówki sznurka w dół, aby pokrowiec przykrywał zaokrągloną powierzchnię deski do prasowania. Naciągnąć pokrowiec za pomocą klipsów (patrz rysunek 1-5).

Maximex GmbH & Co. KG
Bentheimer Straße 239
D-48529 Nordhorn
service@maximex.eu
www.maximex.eu

- ⓐ Gebrauchsanweisung
- ⓑ Instructions for use
- ⓒ Mode d'emploi
- ⓓ Instrucciones para el uso
- ⓔ Istruzioni per l'uso
- ⓕ Gebruiksaanwijzing

- ⓖ Instruções de utilização
- ⓗ Brugsanvisning
- ⓘ Bruksanvisning
- ⓙ Instrukcja obsługi
- ⓚ Οδηγίες χρήσης
- ⓛ Návod k použití

- ⓜ Navodilo za uporabo
- ⓝ Návod na použitie
- ⓞ Használati utasítás
- ⓟ Способ применения
- ⓠ Kullanma kılavuzu

Maximex

ⓓ Η καινοτομική κεραμική επιστρώση στην κάτω πλευρά προσφέρει τέλεια αντανάκλαση της θερμότητας και το φαινόμενο αντισιδερώματος. Το σιδέρωμα μόνο από τη μία πλευρά εξοικονομά χρόνο. Το βαμβακερό κάλυμμα προσφέρει τέλεια απορρόφηση υγρασίας και είναι κατάλληλο για σιδέρωμα με ατμό.

Κάλυμμα molton: Εξαιρετικά γερή εσωτερική επένδυση για ευχάριστο και προσεκτικό για τα ρούχα σιδέρωμα. Το ενσωματωμένο λάστιχο προσαρμόζει τέλεια σε όλες τις σιδερώστρες και ταίριαζει πάντα.

Οδηγίες χρήσης:

Τοποθετήστε το κάλυμμα στη σιδερώστρα και τραβήξτε τα κορδόνια λίγα εκατοστά από την κορδέλα. Εάν είναι απαραίτητο, κόψτε λίγο την κορδέλα. Τραβήξτε και τα δύο κορδόνια προς τα κάτω, έτσι ώστε το κάλυμμα να καλύπτει την καμπύλη της σιδερώστρας. Τεντώστε το κάλυμμα της σιδερώστρας χρησιμοποιώντας τα κλιπ (βλ. Εικ. 1-5).

ⓔ Inovativní keramická povrchová úprava spodní strany zajišťuje optimální odrazení tepla a oboustranný žehlicí efekt. Žehlení pouze z jedné strany šetří čas. Bavlněný potah optimálně pohlcuje vlhkost a je vhodný pro parní žehlení.

Potah z moltonu: Extra silná komfortní podložka umožňuje příjemné žehlení šetrné k prádlu. Integrovaná pruženka optimálně drží na všech žehlicích prknech a vždy skvěle padne.

Návod k použití:

Položte potah na žehlicí prkno a vytáhněte konce šňůrek o několik centimetrů z lemovky. Je-li to nutné, lemovku trochu zastrihněte. Stáhněte konce šňůrky dolů tak, aby potah obepnul zaoblení žehlicího prkna. Pomocí svorky (viz obr. 1–5) napněte potah na žehlicí prkno.

ⓓ Inovativna keramična prevleka na spodnji strani poskrbi za optimalen odboj vročine in učinek nasprotnega likanja. Likanje samo z ene strani vam bo prihranilo čas. Bombažna prevleka skrbi za optimalno vpijanje vlage in je primerna za parne likalnike.

Prevleka iz moltona: Izjemno močna, komfortna prevleka omogoča prijetno likanje in ščiti oblačila. Integrirana elastika zagotavlja optimalni oprijem na vseh likalnih mizah in zmeraj ustreza.

Navodila za uporabo:

Položite prevleko na likalno desko in potegnite konca vrvice nekaj centimetrov iz obrobnega traku. Obrobni trak po potrebi nekoliko odrežite. Oba konca vrvice potegnite navzdol, da bo prevleka zaobjela celotno likalno desko. Napnite prevleko za likalno desko s pomočjo sponke (gl. sl. 1–5).

ⓓ Inovatívna keramická vrstva na spodnej strane sa stará o optimálny odraz tepla a efekt obojstranného žehlenia. Žehlenie iba z jednej strany šetrí čas. Bavlnený potah zabezpečuje optimálne pohlcovanie vlhkosti a je vhodný pre naparovacie žehličky.

Moltónový potah: Extra silná komfortná výplň umožňuje príjemné a k bielzini šetrné žehlenie. Vďaka gumičke optimálne drží na všetkých žehliacich doskách a vždy sa prispôbi.

Návod na použitie:

Potah položte na žehliacu dosku, konce šnúrok vytiahnite niekoľko centimetrov z lemovky. V prípade potreby lemovku trochu zastrihnite. Oba konce šnúrky stiahnite nadol tak, aby potah obopol zaoblenie žehliacej dosky. Potah na žehliacu dosku upnite pomocou svorky (pozri obr. 1 – 5).

ⓓ Az innovatív kerámiabevonat gondoskodik jobb hővisszaverésről és a szövet átmelegítéséről. A csak egyoldali vasalás időt takarít meg.

A pamuthuzat gondoskodik az optimális nedvességfelvételről, és használható gőzölős vasaláshoz.

Moltonhuzat: Az extra tartós komfortpárnázás kényelmes és ruhakímélő vasalást tesz lehetővé. Az összehúzódó gumi optimális tartást biztosít minden vasalóasztalon, és minden mérethez megfelelő.

Használati utasítás:

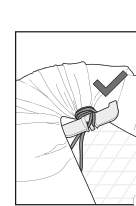
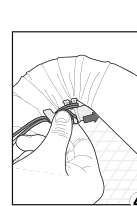
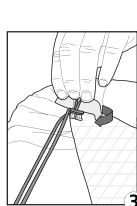
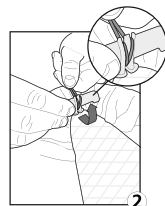
Helyezze a huzatot a vasalódeszkára, a zsinórvégeket néhány centiméterre húzza ki a szegőpántból! Ha szükséges, a szegőpántot kissé vágja el! A két zsinórvéget úgy húzza lefelé, hogy a huzat körül fogja a vasalódeszka ívét! Feszítse ki a vasalódeszka-huzatot a kapszok segítségével (lásd: 1-5. ábra)

ⓓ Инновационное керамическое покрытие изнаночной стороны обеспечивает оптимальное отражение тепла и эффект двусторонней глажки. Глажка только с одной стороны экономит время. Хлопковое покрытие обеспечивает оптимальное впитывание влаги и подходит для глажки с паром.

Покрывте молтон: Экстрасильное мягкое покрытие обеспечивает приятную и щадящую глажку. Встроенная резиновая лента обеспечивает оптимальное крепление на любой гладильной доске.

Способ применения:

Положить чехол на гладильную доску, вытащить на несколько сантиметров концы шнура из канта. При необходимости немного обрезать кант. Потянуть оба конца шнура вниз так, чтобы чехол охватил изгиб гладильной доски. Натянуть чехол для гладильной доски, закрепив зажимом (см. рис. 1–5).



Maximex GmbH & Co. KG
Bentheimer Straße 239
D-48529 Nordhorn
service@maximex.eu
www.maximex.eu